

30 Mayıs 2016

İstanbul :

Sayı : 2193

Our Reference :

Konu : Ukrayna Uluslararası Ulaştırma haftası

Subject :

Sirküle No: 418 | 2016

**İlgi:** UDHB Deniz Ticareti Genel Müdürlüğü'nün 20.05.2016 tarih ve E.37791 sayılı yazısı.

İlgi yazıda ; Ukrayna'da 31 Mayıs-3 Haziran 2016 tarihlerinde düzenlenmesi planlanan “ *Uluslararası Ulaştırma Haftası* ” etkinliğine Sayın Başbakan Binali YILDIRIM'ın davet edildiği, ancak yoğun gündemi nedeniyle katılıp katılmayacağının henüz netleşmediği bildirilerek söz konusu etkinliğe ilgili sektör paydaşlarının katılımlarının faydalı olabileceği değerlendirilmiş, bu çerçevede ilgi duyabilecek üyelerimize duyuru yapılması istenmektedir.

Bilgi ve gereğini arz ve rica ederiz.

Saygılarımızla,

Murat TUNCER  
Genel Sekreter

**Ek: Program ( 7 sayfa )**

**DAĞITIM**

**GEREĞİ**

- Tüm Üyelerimiz (WEB Sayfasında)
- Türk Armatörler Birliği
- S.S. Gemi Armatörleri Mot. Taş. Koop.
- Vapur Donatanları ve Acenteleri Derneği
- S/S İstanbul Anadolu Yakası Kumcular Üretim ve Pazarlama Kooperatifi
- T.D.İ. A.Ş.
- GİSBİR
- Gemi ve Yat İhracatçıları Birliği
- KOSTBİR
- Yalova Altınova Tersane Gir. San. ve Tic. A.Ş.

**BİLGİ**

- Sn. Sefer KALKAVAN  
TOBB DTO'ları Konsey Başkanı
- Meclis Başkanlık Divanı
- Yönetim Kurulu Bşk. ve Üyeleri
- Sn.Halim METE  
TOBB Bşk. Yrd.
- Sn. Erol YÜCEL  
TOBB Türkiye Denizcilik Meclisi Bşk.  
Yönetim Kurulu Yedek Üyeleri
- İMEAK DTO Şube YK Başkanları
- İMEAK DTO Meslek Komite  
İMEAK DTO Meclis ve Y.K. Başkanı  
Danışmanları

Ayrıntılı Bilgi:.....Telefon:.....e-mail:.....



Meclisi Mebusan Caddesi No: 22 34427 Fındıklı - İSTANBUL / TÜRKİYE  
Tel : +90 212 252 01 30 (Pbx) Fax : +90 212 293 79 35  
www.denizticaretodasi.org.tr e-mail : iletisim@denizticaretodasi.org.tr  
www.chamberofshipping.org.tr e-mail : contact@chamberofshipping.org.tr





**REGISTRATION FORM**

<b>Country/Delegation:</b>							
1. Head of delegation (full name, post)							
2. Member of the delegation (full name, post)							
3. Member of the delegation (full name, post)							
4. Member of the delegation (full name, post)							
<b>Participation in International Forum "Trade, transport, customs, dialogue, cooperation, coordination":</b> <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No <b>Speech at the panel discussion:</b> <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> «The positive effect of the coordinated interaction of highly developed transport communications and trade flow management» <input type="checkbox"/> «Sectoral dialogue: modern understanding of the transport sector and mobility»							
<b>Participation in UNECE International Workshop on the development of intermodal transportation:</b> <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No							
<b>Participation in UNECE International Workshop on PPPs development in the field of Transport:</b> <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No							
<b>* Registration to the XIV International Freight Forwarder's Day is available on the site:</b> <a href="http://transport-week.in.ua">transport-week.in.ua</a>							
<b>Participation in the international workshop GUAM – Transit:</b> <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No							
<b>Participation in the Round table: «The Association Agreement between Ukraine, on the one hand, and EU, European Atomic Energy Community and their member states, on the other hand, as a main engine of transport sector modernization in Ukraine»:</b> <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No  <b>Speech at the panel discussion or seminar:</b> <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> «Implementation of European legislation. Achieved progress and challenges» <input type="checkbox"/> «Integrated transport systems of the Eastern Partnership countries and the EU» <input type="checkbox"/> «New transport policy, strategic vision, in accordance with the EU-Ukraine Association Agreement» <input type="checkbox"/> «European instruments of financial and technical assistance» <input type="checkbox"/> Workshop «International maritime transport within the Free Trade Area implementation with EU»							
<b>Arrangements for bilateral meetings:</b> <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No	<table border="1"> <tr> <th>Country</th> <th>1.</th> </tr> <tr> <td></td> <td>2.</td> </tr> <tr> <td></td> <td>3.</td> </tr> </table>	Country	1.		2.		3.
Country	1.						
	2.						
	3.						
<b>Contact person:</b>							
Surname:	First Name:						
Position:	Organization:						
Address:	Tel:						
E-mail:	Fax:						
<b>Information about the visit (mode of transport):</b>							
<b>Arrival to Odesa</b>	Date of arrival:	Flight number:					
	Time:						
<b>Departure from Odesa</b>	Date of departure:	Flight number:					
	Time:						
<b>Accommodation (put a tick):</b>							
<input type="checkbox"/> Hotel "Bristol" (Pushkinskaya str., 15) <input type="checkbox"/> Hotel "Aivazovskiy" (Bunin str., 19) <input type="checkbox"/> Hotel "Londonskaya" (Primorsky blvd., 11)	<input type="checkbox"/> Hotel "Continental" (Deribasovskaya str., 5) <input type="checkbox"/> Other (specify the name of the hotel)						
<b>Necessity of booking:</b> <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No							
Please, fill up the form in <b>BLOCK LETTER</b>							



01 June 2016

Time	Activity
09:30 - 10:00	Registration. Welcoming coffee
10:00 - 11:30	<b>Forum «Trade, transport, customs: dialogue, cooperation and coordination»</b>  <b>Panel discussion I</b> «The positive effect of the coordinated interaction of highly developed transport communications and trade flow management»  <b>Panel discussion II</b> «Sectoral dialogue: modern understanding of the transport sector and mobility»
11:30 - 12:00	Coffee-break
12:00 - 14:00	Holding of bilateral meetings
14:00 - 15:00	<b>12<sup>th</sup> Annual Meeting of the Intergovernmental Commission TRACECA</b>
15:00 - 18:00	Lunch break
18:30 - 20:00	<b>12<sup>th</sup> Annual Meeting of the Intergovernmental Commission TRACECA</b>  Gala Dinner (by invitation)



02 June 2016

Time	Activity
09:30 – 10:00	Registration
	Round table: «The Association Agreement between Ukraine, on the one hand, and EU, European Atomic Energy Community and their member states, on the other hand, as a main engine of transport sector modernization in Ukraine»
10:00 – 11:30	<b><u>Panel discussion I</u></b> Implementation of European legislation. Achieved progress and challenges
	<b><u>Panel discussion II</u></b> Integrated transport systems of the Eastern Partnership countries and the EU
11:30 – 12:00	Coffee-break
	<b><u>Panel discussion III</u></b> «New transport policy, strategic vision, in accordance with the EU-Ukraine Association Agreement»
12:00 – 13:30	<b><u>Panel discussion IV</u></b> «European instruments of financial and technical assistance»
13:30 – 14:30	Lunch break
14:30 – 16:30	Workshop «International maritime transport within the Free Trade Area implementation with EU»



THE LIST OF ACTIVITIES THAT WILL TAKE PLACE WITHIN  
THE INTERNATIONAL TRANSPORT WEEK 2016  
ODESSA, UKRAINE

Date	Activity
31 MAY 2016	UNECE International Workshop on the development of intermodal transportation
31 MAY 2016	UNECE International Workshop on PPPs development in the field of Transport
31 MAY 2016	UNECE International Workshop on Trade Facilitation and the Single Window
31 MAY 2016	International workshop GUAM – Transit
01 – 03 JUNE 2016	XV International exhibition «Inter-TRANSPORT» VII Specialized exhibition of transport and logistics infrastructure of the grain market «Agro-LOGISTICS»
01 JUNE 2016	XIV International Freight Forwarders Day
02 JUNE 2016	Meeting of the Association of Black and Azov Seas (BASPA)
02-03 JUNE 2016	The freight forwarders and logistics partners in South-East Europe Congress
03 JUNE 2016	Offsite meeting of exporters board headed by the Ministry of Foreign Affairs of Ukraine



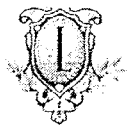
MINISTRY OF THE INTERNATIONAL FORUM

TRADE, TRANSPORT, CUSTOMS, DIALOGUE, COOPERATION, COORDINATION

<b>Topic</b>	Forming a high-quality logistic product with an allowance for development trends of trade and economic relations in Euro-Asian region and using new technologies during transportation.
<b>Participants</b>	Ministers/Deputy Ministers of Transport, Infrastructure and Economics from Europe and Asia, heads of EC, ITF, UNECE, TRACECA and other international organizations/associations, railway administrations, ports of the Baltic, Black and Caspian seas regions, international and national forwarders associations, rail-ferry and container carriers and others.
<b>STANDING TOPIC DISCUSSION</b>	<p><b>Panel discussion I</b> «The positive effect of the coordinated interaction of highly developed transport communications and trade flow management»</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▪ efficient logistics is a trade engine</li><li>▪ trade and economic sector interaction with the transport management in forming of new logistic solutions;</li><li>▪ relationship between transport and economy, efficient management of product supply chain from manufacturer to consumer;</li><li>▪ conditions that determine the progressive development of international transport in the global economy;</li><li>▪ impact of the transnational companies activities cooperation on the production location, investments attraction as a result of the transport logistics development.</li></ul> <p><b>Panel discussion II</b> «Sectoral dialogue: modern understanding of the transport sector and mobility»</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▪ in the spotlight - providing with the high-quality service product during carriage of goods in the Eurasian region;</li><li>▪ influence of modern technologies on the formation of global transport systems;</li><li>▪ culture of cooperation and partnership between the private and public sectors of the economy;</li><li>▪ data systems and traffic flows management during crossing of the state borders</li></ul>
<b>Format of activities</b>	Speakers reports on the forum topics, brief comments of official delegations representatives on these issues and discussions with representatives of business (question - answer).
<b>Program for participation</b>	Please, indicate in the completed registration form information about participation, proposals to speeches and comments to the proposed measures and send it by e-mail or fax to the Ministry of Infrastructure of Ukraine <b>Tel. +38044 351-49-78, 351-41-60; 351-49-68</b> <b>Fax: +38044 351-41-15, 351-40-84</b> <b>e-mail: mss@mtu.gov.ua; marta_melnyk@mtu.gov.ua, oon@mtu.gov.ua</b>



Bristol Hotel  
ОДЕССА  
Century hotel and business



LONDONSKAYA  
HOTEL  
ОДЕССА

LLC "L.A.R.K." 15, Pushkinskaya Street

65026 Odessa, Ukraine

Phone +380 48 705 87 76

E-Mail: [hotel@londred.com](mailto:hotel@londred.com) для гостиницы Лондонская 4\*

E-Mail: [reservations@bristol-hotel.com.ua](mailto:reservations@bristol-hotel.com.ua) для отеля

Бристоль 5\*

TRANSPORT WEEK 2016

Odessa, UKRAINE

31/05/2016 – 03/06/2016

**RESERVATION FORM/ ФОРМА БРОНИРОВАНИЯ**

Date: \_\_\_\_\_ / Дата: \_\_\_\_\_

Company Name / Название компании \_\_\_\_\_

Address / Адрес \_\_\_\_\_

Tel. / Тел. \_\_\_\_\_ Fax / Факс \_\_\_\_\_ E-mail \_\_\_\_\_

First Name / Имя \_\_\_\_\_ Last Name / Фамилия \_\_\_\_\_

Arrival date / Дата заезда \_\_\_\_\_ Departure date / Дата выезда \_\_\_\_\_

Hotel/Отель  
 Londonskaya  Bristol   
 Room type/Тип номера Mansard\*  Standard  Superior   
 Occupancy/Размещение Single  Double

**SPECIAL RATES FOR CONGRESS PARTICIPANTS / СПЕЦИАЛЬНЫЕ ТАРИФЫ ДЛЯ УЧАСТНИКОВ КОНГРЕССА**

Hotel	Address	Room category	Cost of accommodation for single occupancy with breakfast, EUR				Cost of accommodation on double occupancy with breakfast, EUR			
			Till 21.04	Till 06.05.	Till 29.05.	After 30.05.	Till 21.04	Till 06.05.	Till 29.05.	After 30.05.
Bristol	15, Pushkinskaya Str.	Mansard	90	95	100	120	100	105	110	135
		Standard	90	95	100	130	100	105	110	145
		Superior	120	125	135	180	130	135	145	195
Londonskaya	11, Primorsky Boulevard	Standard	65	70	75	85	70	85	90	100
		Superior	85	90	100	110	95	105	115	125

\*Тип номера «Мансард» только в отеле «Бристоль»/ Mansard room only in hotel «Bristol»

All the rates above include Buffet breakfast, free Wi-fi, access to the SPA Center and VAT (20%) / Все указанные тарифы включают завтрак Шведская линия, бесплатный Wi-fi, пользование SPA центром и НДС (20%).  
 Additional tourist fee is charge of 1% (one percent) of the accommodation cost without VAT /Дополнительно начисляется туристический сбор в размере 1% (одного процента) от стоимости всего периода проживания, с вычетом НДС.

Method of payment / Способ оплаты:

Credit card / Платёжная карта

Noncash transaction / Безналичный расчёт

Reservation is guaranteed by a credit card. Please complete the section below:

Бронирование должно быть гарантировано кредитной картой. Пожалуйста, заполните следующую форму:

Credit Card type / Название кредитной карты \_\_\_\_\_

Credit Card # / Номер кредитной карты \_\_\_\_\_

Expiration Date / Срок действия \_\_\_\_\_ Signature / Подпись \_\_\_\_\_

**Cancellation Policy / Правила отмены бронирования:**

- Room reservations can be canceled without any cancellation fee not less than 72 hours before the check-in date.  
Бронирование может быть отменено не позднее, чем за 72 часа до дня заезда без уплаты каких-либо штрафов.
  - In case of cancellation made less than 72 hours before the check-in date the guest will pay 100% of daily room cost.  
При отмене бронирования позже, чем за 72 часа до дня заезда, гости оплачивают 100% стоимости номера в сутки с учетом налогов.
- ✓ Check in time is 3:00 pm / Время заезда - 15:00 часов дня.  
✓ Check out time is 12:00 am / Время выезда - 12:00 часов дня.

Пожалуйста, отправьте заполненную форму в Отдел Бронирования **+380 48 705 87 76** либо **электронной почтой: [hotel@londred.com](mailto:hotel@londred.com)** для гостиницы Лондонская 4\* или для отеля Бристоль 5\* **[reservations@bristol-hotel.com.ua](mailto:reservations@bristol-hotel.com.ua)** Для подтверждения бронирования присылайте заявки заранее.

Please, complete form and send it to our Reservations Department at **+380 48 705 87 76** or by **email [hotel@londred.com](mailto:hotel@londred.com)** for Londonskaya Hotel or **[reservations@bristol-hotel.com.ua](mailto:reservations@bristol-hotel.com.ua)** for Bristol Hotel. Please forward your reservations early in order to ensure your choice.